

Programme
Colloque international La Tradition en contexte littéraire et culturel francophone
12, 13, 14 octobre 2026 Amphithéâtre A1 Hina Marama
15 octobre 2026 – journée culturelle
Tahiti,
Université de la Polynésie française

12 octobre 2026
PENSER LA TRADITION EN LIEN AVEC LES TERRITOIRES ET LES
ÉCOLOGIES

PROGRAMME DU MATIN

8h30-9h : Accueil des participants

9h-9h15 : **Discours d'ouverture du Président de l'UPF** et allocution des organisateurs

9h15-10h : **Conférence de la Professeure Samira Belyazid**

Université de Moncton, campus d'Edmundston, Canada

« Traditions et modernité : un dialogue est-il possible ? »

10h-10h15 : Pause du matin (Tonnelle extérieure A ou Amphi A1)

10h15 : Session 1 – Écologies vernaculaires, mémoire du vivant et résistances
insulaires

Président de session : Laté Lawson-Hellu

10h15-10h45 : **Communication 1 – Agnès Peysson-Zeiss**

Bryn Mawr College, Pennsylvanie

« Traditions, environnement et résistances locales dans *Sargassum : Histoire d'une marée brune* »

10h45-11h15 : **Communication 2 – Séverine Rebourcet**

Université de Mount Saint Vincent, New York

« Marronnage botanique : Histoire du “plus grand savant kaf de l'Île Bourbon” »

11h15-11h30 : Discussion collective

11h30 : Session 2 – Tradition, modernité et conflits

Président de session : Florent Atem

11h30-11h50 : **Communication 3 – Jimia Boutouba**

Santa Clara University, Californie

« Scènes d'exil et héritages culturels invisibilisés : Le théâtre comme espace de résistance »

11h50-12h10 : **Communication 4 – Christophe Cosker**

Université de Bretagne occidentale, Brest

« Analyse des discours sur la tradition dans l'archipel des Comores »

12h10-12h30 : **Communication 5 – Mohamed Aït-Aarab**

Université de La Réunion

« De l'invention de la tradition aux traditions en conflit : enjeux littéraires dans l'espace comorien »

12h30-12h45 : Discussion collective

12h45 : Pause-déjeuner (60 minutes)

PROGRAMME DE L'APRÈS-MIDI

13h45 : Session 3 – Pratiques culturelles, identité et transmission dans le Pacifique
Président de session : Eddy Banaré

13h45-14h05 : Communication 6 – Vāhi Sylvia Tuheiava-Richaud
Université de la Polynésie française, Tahiti (Maîtresse de conférences honoraire)
« Conceptualiser la tradition à travers les pratiques régionales culturelles de Polynésie française »

14h05-14h25 : Communication 7 – Carole Atem
Université de la Polynésie française, Tahiti
« L'usage littéraire des surnoms et leur valeur au sein des pratiques traditionnelles de la Polynésie française contemporaine »

14h25-14h45 : Discussion

14h45-15h05 : Communication 8 – Tess Do
The University of Melbourne, Australie
« Tradition, culture et médias communautaires : le cas de l'Amicale vietnamienne de Nouvelle-Calédonie »

15h05-15h25 : Discussion collective

15h25-15h40 : Pause de l'après-midi (Tonnelle extérieure A ou Amphi A1)

15h40 : Session 4 – Décolonisation et savoirs autochtones
Présidente de session : Tess Do

15h40-16h : Communication 9 – Sandrine Berthiaume
Baylor University, Texas
« Tradition, décolonisation et littératures francophones : la conférence de Bandung (1955) comme repère historique et critique »

16h-16h20 : Communication 10 – Goenda Turiano-Reea
Université de la Polynésie française, Tahiti
« Les traditions orales mā'ohi comme paradigme épistémologique : le modèle Tua 'ite mā'ohi dans l'enseignement universitaire de la recherche autochtone »

16h20-16h40 : Communication 11 – Mirose Paia
Université de la Polynésie française, Tahiti
« De la tradition-objet d'étude à la science-sujet de savoir : Vers une éthique de la co-construction entre épistémologies autochtones et recherche occidentale, au service de la pérennisation du vivant »

16h40-16h55h : Discussion collective

16h55-17h : Entretien des lieux

Fin de la première journée

13 octobre 2026
LA TRADITION AU PRISME DES LITTÉRATURES, SAVOIRS ET
PERFORMANCES

PROGRAMME DU MATIN

8h30-9h : Accueil des participants

9h-9h45 : **Conférence de la Professeure Sylvie André**

Université de la Polynésie française – Université Sorbonne Nouvelle Paris 3

« De la Tradition chez quelques penseurs océaniens : Epeli Hau'ofa, Apollinaire Anova, Jean Marie Tjibaou, Jean-Marc Pambrun »

9h45 : Session 5 – Écritures polynésiennes contemporaines

Présidente de session : Carole Atem

9h45-10h05 : **Communication 12 – Maëline Le Lay**

CNRS/THALIM

« En quête de la tradition tahitienne : l'œuvre de Jean-Marc Tera'ituatini Pambrun »

10h05-10h25 : **Communication 13 – Marie Rault**

Université Sorbonne Nouvelle Paris 3

« Réactiver la tradition : poésie et savoirs du vivant chez Flora Devatine »

10h25-10h45 : **Communication 14 – Leila Ercoli**

« La tradition : matrice poétique et identitaire dans *Mes heures bleues* »

10h45-11h : Discussion collective

11h-11h10 : Pause du matin (Tonnelle extérieure A ou Amphi A1)

11h10 : Session 6 – Littérature, performance et résistance

Président de session : Florent Atem

11h10-11h30 : **Communication 15 – Sylvie Requemora**

Aix-Marseille Université, Institut universitaire de France

« Voyager vent debout contre les traditions : Anciens timorés vs Modernes timoniers ? »

11h30-11h50 : **Communication 16 – Eddy Banaré**

Université de la Nouvelle-Calédonie

« Pierre Gope et le Koteba : une rencontre fondatrice dans l'histoire littéraire kanak »

11h50-12h10 : **Communication 17 – Emmeline Gros**

Université de la Nouvelle-Calédonie

« Mettre en scène la tradition par/dans le théâtre du Pacifique franco-britannique : farce judiciaire, pluralisme colonial et effondrement de l'autorité dans *The Joy Court* (1936) d'Edward Jacomb »

12h10-12h30 : **Communication 18 – Mélanie Giraud**

Loyola Marymount University, Los Angeles

« Décoloniser l'écologie : savoirs vernaculaires polynésiens et résistances globales »

12h30-12h45 : Discussion collective

12h45 : Pause-déjeuner (60 minutes, Tonnelle extérieure A)

PROGRAMME DE L'APRÈS-MIDI

13h45 : **Session 7 – Regards sur la tradition en Océanie**

Présidente de session : Charlotte Mackay

13h45-14h05 : **Communication 19 – Daniel Margueron**

« La tradition a-t-elle un avenir dans la littérature polynésienne francophone contemporaine ? »

14h05-14h25 : **Communication 20 – Jean Anderson**

Te Herenga Waka / Victoria University of Wellington, Aotearoa / New Zealand

« ... c'était des pratiques d'un autre temps » : Representing Cultural Nostalgia »

14h25-14h45 : **Communication 21 – Lalie Guillard**

Université de la Polynésie française (doctorante)

« Écrire l'Autre au féminin : de Louise Michel à Renée Hamon, esthétique de la coutume et regard colonial dans les récits en Océanie »

14h45-15h : Discussion collective

15h-15h15 : Pause de l'après-midi (Tonnelle extérieure A ou Amphi A1)

15h15 : **Session 8 – Traditions, corps et réécritures au Maghreb**

Présidente de session : Tess Do

15h15-15h35 : **Communication 22 – El Mehdi Agouchte et Soukaïna Boushor**

École Normale Supérieure de Casablanca - Université Hassan II de Casablanca / Université Internationale de Casablanca, Maroc

« Corps rituels et mémoires vernaculaires : folklore, tradition et savoirs incarnés dans les littératures maghrébines francophones »

15h35-15h55 : **Communication 23 – Justin Cédric Maalouf et Samira Belyazid**

Université de Moncton, campus d'Edmundston, Canada

« Le tatouage : De la tradition à la "post-modernité" »

15h55-16h15 : **Communication 24 – Zahir Sidane**

Université de Béjaïa, Algérie

« Tradition rhizomatique : déchirure historique et renouvellement esthétique chez Nabile Farès »

16h15-16h30 : Discussion collective

16h30-16h35 : Entretien des lieux

Fin de la seconde journée

14 octobre 2026
PATRIMOINES, TRADITIONS AUTOCHTONES ET RÉÉCRITURE FÉMININE

PROGRAMME DU MATIN

8h30-9h : Accueil des participants

9h-9h45 : **Conférence de la Professeure Anne Régent-Susini**

Université Sorbonne Nouvelle Paris 3

« D'une tradition l'autre : peuples autochtones et missionnaires jésuites en Nouvelle-France au XVII^e siècle »

9h45 : Session 9 – Réécrire la tradition : mémoires et innovations africaines

Président de session : Eddy Banaré

9h45-10h15 : **Communication 25 – Laté Lawson-Hellu**

Western University, Canada

« La refondation éthique de la tradition chez Félix Couchoro »

10h15-10h45 : **Communication 26 – Ange-Frédéric Koffi**

University of the Western Cape, Cape Town / École Cantonale d'Art de Lausanne, Suisse

« Reconfigurer la tradition : pratiques visuelles contemporaines et héritages poétiques francophones »

10h45-11h : Discussion collective

11h-11h10 : Pause du matin (Tonnelle extérieure A ou Amphi A1)

11h10 : Session 10 – Savoirs, mémoire et réécriture dans les littératures africaines

Présidente de session : Carole Atem

11h10-11h30 : **Communication 27 – Cheryl Toman**

The University of Alabama

“African Solutions to African Problems in the Environment: Nadia Origo's *Voyage d'Aurore*”

11h30-11h50 : **Communication 28 – Fath Scarel Kumbe Manduku Dibongui**

Université Bordeaux Montaigne

« Tradition au Gabon : du rite initiatique à la guérison dans la nouvelle *L'Enfant des Masques* de Ludovic Obiang »

11h50-12h10 : **Communication 29 – Delphine Toumanou**

Université de Maroua, Cameroun (doctorante)

« La poétisation des pratiques culturelles dans quelques romans de Kolyang Dina Taiwé : une lecture stylistique de la datation traditionnelle et des savoir-faire artistiques »

12h10-12h30 : **Communication 30 – Charlotte Mackay**

Monash University, Australie

« L'intime comme lieu de résistance : l'autofiction graphique postcoloniale face à la guerre d'indépendance du Cameroun »

12h30-12h45 : Discussion collective

12h45 : Pause-déjeuner (60 minutes, Tonnelle extérieure A)

PROGRAMME DE L'APRÈS-MIDI

13h45 : **Session 11 – Langues, oralité et patrimoines culturels**

Président de session : Laté Lawson-Hellu

13h45-14h05 : **Communication 31 – Long Ao**

Université de Nankin, Chine

« Les “contre-lectures” de Gilles Deleuze : repenser la tradition critique »

14h05-14h25 : **Communication 32 – Christelle Chaillou**

CNRS / Centre d'Études Supérieures de civilisation médiévale de Poitiers

« La chanson médiévale et médiévalisante au Québec : tradition et pratiques culturelles contemporaines »

14h25-14h45 : **Communication 33 – Jean Ntakirutimana**

Brock University, Canada

« Esthétique d'une glottophagie : Interférence linguistique français-kirundi comme source d'inspiration en musique traditionnelle au Burundi »

14h45-15h05 : **Communication 34 – Ndeye Ba**

Toronto Metropolitan University, Canada

« Tradition en passage : langues, pratiques et réactualisation vernaculaire dans l'espace francophone (sénégalais) »

15h05-15h25 : Discussion collective

15h25-15h40 : Pause de l'après-midi (Tonnelle extérieure A ou Amphi A1)

15h40 : **Session 12 – Tradition, créolité et réécritures féminines**

Présidente de session : Charlotte Mackay

15h40-16h10 : **Communication 35 – Jennifer Boum Make**

Georgetown University, Washington DC

« Réhabilitation des “sorcières” et ré-existence féminine : Questionner la fabulation narrative dans *La Prophétie des sœurs-serpents* d'Isis Labeau-Caberia »

16h10-16h40h : Discussion collective et **mot de clôture** par les organisateurs

16h40-17h : Entretien des lieux

Fin de la troisième et dernière journée de communications

15 octobre 2026

Journée culturelle et cocktail dînatoire de clôture

MATINÉE LIBRE

PROGRAMME DE LA MI-JOURNÉE

13h10 : Rendez-vous Tonnelle extérieure A de l'UPF

13h30 : **Départ du bus Mārama Tours** (34 personnes)

14h20 : **Visite du Marae 'Ārahurahu** à Paea

15h10 : Départ du Marae en bus

16h : Arrivée à l'UPF

16h-18h : **Cocktail dînatoire de clôture** du colloque en Tonnelle A de l'UPF
(45 personnes)

Fin de la journée culturelle